



## ISR Summer School 2009

The ISR Summer School offers an opportunity for ISR and non-ISR students in Kindergarten (age 3) up through Grade 6 (and Grade 7 – 11 for ISR students only) to participate in a unique experience which is both educational and fun. Students in the ISR Summer School Program learn and play in the safe and stimulating environment of the ISR Internationale Schule am Rhein in Neuss, located in Neuss near Düsseldorf.

Students can enrol based on the packages below or by individual week.

**4-WEEK-PACK:**

HALF-DAY - €970

FULL-DAY - €1.380

**3-WEEK PACK:**

HALF-DAY - €735

FULL-DAY - €1.045

**WEEK SELECTION:**

HALF-DAY - €265 per week

FULL-DAY - €385 per week

WEEK 1: 06 - 10 July

WEEK 2: 13 - 17 July

WEEK 3: 20 - 24 July

WEEK 4: 27 - 31 July

Applications from ISR-enrolled students received by **June 1** will be given priority. There is an enrolment cancellation fee of €50.

- Half-Day Program: 09:00 – 12:30      Full-Day Program: 09:00 – 16:00  
*Halbtagsprogramm: 09:00 – 12:30      Volltagsprogramm: 09:00 – 16:00*
- Academic Classes Taught each Morning in the Subjects of English, German and Mathematics  
*Vormittags Unterricht in den Fächern Englisch, Deutsch und Mathematik*
- Games, Trips and Activities each Afternoon  
*Spiele, Ausflüge und Freizeitaktivitäten am Nachmittag*
- Option of Single or Multiple-Week Enrolments  
*Wahl zwischen ein-oder mehrwöchigen Anmeldungen*
- Food Service Available  
*Warmes Mittagessen auf Wunsch*
- Supervision Available from 08:00 – 09:00 Daily  
*Beaufsichtigung für Kinder täglich von 08:00 – 09:00*
- Taxi Service is Available for Summer School  
*DerTransportdienst steht während der Sommerschule zur Verfügung*

To enrol, please complete and return the "Application for Summer School Student Enrolment 2009".

*Um Ihr Kind anzumelden, senden Sie bitte das Formular "Application for Summer School Student Enrolment 2009" ausgefüllt an uns zurück.*

ISR Internationale Schule am Rhein in Neuss GmbH  
Konrad-Adenauer-Ring 2  
41464 Neuss

Tel. +49 2131 40388-162, Fax +49 2131 40388-169

[registrar@isr-sabis.de](mailto:registrar@isr-sabis.de)  
[www.internationale-schule.de](http://www.internationale-schule.de)



# ISR Internationale Schule am Rhein in Neuss

## APPLICATION FOR SUMMER SCHOOL STUDENT ENROLMENT 2009

**For any student presently in Grade KG1 (age 3) to 6 (all options) and  
for ISR students only in grade 7 - 11 (only half day program)**

**4-WEEK-PACK:**

HALF-DAY - € 970

FULL-DAY - € 1.380

**3-WEEK PACK:**

HALF-DAY - € 735

FULL-DAY - € 1.045

**WEEK SELECTION:**

HALF-DAY - € 265 per week

FULL-DAY - € 385 per week

WEEK 1: 06 - 10 July

WEEK 2: 13 - 17 July

WEEK 3: 20 - 24 July

WEEK 4: 27 - 31 July

Applications from ISR-enrolled students received by **June 1** will be given priority. There is an enrolment cancellation fee of € 50.

**STUDENT INFORMATION**

**Name** \_\_\_\_\_ Male \_\_\_ Female \_\_\_

Family Name

First Name

Middle Name(s)

Date of Birth \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_ Nationality(ies) \_\_\_\_\_  
Day Month Year

Country of Birth \_\_\_\_\_ Principal language spoken at home \_\_\_\_\_

Home Address \_\_\_\_\_

Telephone \_\_\_\_\_ Street \_\_\_\_\_ Postal Code \_\_\_\_\_ Town/City \_\_\_\_\_  
Fax \_\_\_\_\_ E-mail \_\_\_\_\_

Present School \_\_\_\_\_ Grade/Year/Class at present school \_\_\_\_\_

**PARENT INFORMATION**

**Father's Name** (or male guardian) \_\_\_\_\_ Mobile No. \_\_\_\_\_  
Family Name First Name

Father's Home Address (if different to student's) \_\_\_\_\_

Father's Business Tel. No. \_\_\_\_\_ E-mail \_\_\_\_\_

**Mother's Name** (or female guardian) \_\_\_\_\_ Mobile No. \_\_\_\_\_  
Family Name First Name

Mother's Home Address (if different to student's) \_\_\_\_\_

Mother's Business Tel. No. \_\_\_\_\_ E-mail \_\_\_\_\_

**Daytime Emergency Contact Name and Tel. No.** (other than parents) \_\_\_\_\_

An enrolment confirmation letter will be sent with an invoice for payment **before** the commencement of Summer School. We are aware that the Student Medical Form (Medizinische Angaben) as well as the sheet "Advice according to Infection Protection Act" (Behrurgung gemäÙ Infektionsschutzgesetz) are essential parts of this summer school enrolment contract.

- We give permission for our name, address and telephone number to be released to other Summer School participants:  yes  no

Signature(s) of Parent(s) or Guardian(s) \_\_\_\_\_ Place \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

**DIRECT DEBIT MANDATE:**

I (We) herewith authorise ISR Internationale Schule am Rhein in Neuss GmbH to directly debit from my (our) account summer school tuition fee amount(s) payable on the appropriate due dates. Should there not be sufficient funds in my (our) account, the credit institute is under no obligation to debit my account. Parts of amounts due will not be debited. This direct debit mandate can be cancelled by me (us) at any time.

Name of account holder

Account No.

Name of German bank/credit institute

BLZ (bank code No.)

Place/Date

Signature



March 2009

Dear parents

As in the past years we would like to give you some information about the lunch service during summer school beginning with **6<sup>th</sup> July until 31<sup>st</sup> July 2009**.

**1. prices hot lunch:**

The standard price is 4.65 € per day and lunch.

Sodexo offers a reduced rate of:

- 76.00 € including all 4 weeks (3.80 € per day)
- 59.50 € including 3 weeks (3.95 € per day)
- 42.00 € including 2 weeks (4.20 € per day)
- 22.50 € including 1 week (4.45 € per day)

**2. lunch:**

Each day we offer two menus which consist of the main course, salad, dessert and soft drinks. Mr. Kahlert provides the summer school menu plan in time. Please fill in the order form and hand over till **22<sup>nd</sup> June 2009**.

**3. payment:**

Upon receipt of your direct debit mandate we debit your account with the amount for meals. Please hand over the registration at the kiosk or fax it to 05 11/87 56 98 83.

For further questions please contact your chef Olaf Kahlert by telephone 0 21 31/1 78 94 77.

Your Sodexo Team

---

**Could you please fill in and turn in to Sodexo or fax it to 05 11/87 56 98 83:**

My Child \_\_\_\_\_ Class \_\_\_\_\_

will take part in summer school for 4 weeks at a rate of 76.00 €

will take part in summer school for 3 weeks at a rate of 59.50 €

(please register the period here \_\_\_\_\_)

will take part in summer school for 2 weeks at a rate of 42.00 €

(please register the period here \_\_\_\_\_)

will take part in summer school for 1 weeks at a rate of 22.50 €

(please register the period here \_\_\_\_\_)

Payment is made by direct debiting

at \_\_\_\_\_  
(exact name of bank)

Account holder \_\_\_\_\_

bank code \_\_\_\_\_

account number \_\_\_\_\_

Place, date: \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_



**Menuplan from 6th July until 31st 2009...enjoy your meal!**

Monday      Tuesday      Wednesday      Thursday      Friday

# Summerschool

**6th July until 10th July 2009**

<b>A=Vegetarian</b>	Mushroompan (V) with herb-quark-dip, onions and rice	Vegetarian raviolis with cheese sauce and onions (V,1)	Lunchpaket	Lentli stew with vegetable and potatoes (V)	Noodle-tomato-soufflé with cheese au gratin (V,7)
<b>B=Traditional Choice</b>	"Zigeuner" escalope (P,7) with pepper sauce and croquettes	Poultry sausages ( C,7 ) with potatoes and apple compote	Lunchpaket	Texashacksteak (R,7) with roast potatoes and vegetable	Fish fingers (F) with potatoes and cucumber salad
<b>Dessert</b>	vanilla pudding	butter cake		pear yoghurt	peach yoghurt

**13th July until 17th July 2009**

<b>A=Vegetarian</b>	Dumpling noodles with apple-vanilla-sauce (V,5)	Baked potatoes with pepper-quark and cauliflower (V)	Lunchpaket	Cheese spätzle with cheesesauce and onions (V,1)	Vegetable escalope with rice and tomatosauce (V)
<b>B=Traditional Choice</b>	Goulash (P) with noodles and vegetable	Hamburger (B,7) with pommes frites and ketchup	Lunchpaket	Pea stew with vegetable and sausages (P,7)	Gyros (C,7) with cabbage salad and roast potatoes
<b>Dessert</b>	strawberry quark	cake		pineapple quark	pears

**20th July until 24th July 2009**

<b>A=Vegetarian</b>	Roasted asia-noodles with chillisauce and asia-vegetable (V,5)	Potato fritter with apple compote and side salad (V,5)	Lunchpaket	Gnocchi (V) with parmesan and tomatosauce	Potato pocket with quark and vegetable (V)
<b>B=Traditional Choice</b>	Pizza " Kentucky" with salami G )	Ham-noodles-soufflé (P,7) with broccoli and tomatosauce	Lunchpaket	Chicken soup ( C ) with noodles and vegetable	Fried fish (F) with potatoes and remolade sauce
<b>Dessert</b>	pinapple	vanilla yoghurt		semolina pudding	red fruit jelly

**27th July until 31st August 2009**

<b>A=Vegetarian</b>	Ratatouille (V) with rice, bread and side salad	Spinach-noodles-soufflé with cheese sauce and parmesan (V)	Lunchpaket	Potatocrèmesoup (V) with bread and salad	Rice pudding with cinnamon, sugar and applecompote (V)
<b>B=Traditional Choice</b>	Partymeatball (P,7) with mushroom sauce and potatoes	"Königsberger Klopse" (P,7) with rice and side salad	Lunchpaket	Meat spit (P,7) with peppersauce and croquettes	Piccata from pollack (F) with potatoes and spinach
<b>Dessert</b>	choco pudding	apricot		cake	fruit salad

Announcement of colour and additives according to the authorized ordinance of February 1998: 1 with colour additive, 2 with preservatives, 3 with anti-oxidation additives, 4 with flavour enhancer, 5 sweet means, 6 contains a Phenylationquelle, 7 phosphate, 8 waxed, 9 blackened, 10 sulphurous, P pork or other animals fats, M partly minced meat

**C=Chicken/Poultry      P=Pork      B=Beef      V=Vegetarian      F=Fish**

**e-Mail: neuss.3099@sodexo.de or any questions - Mr Kahlert 0 21 31 / 1 78 94 77**

**According to the menus we daily offer a mixed salad. (Changes of the menu plan reserve!)**

Please hand over your order form to the kiosk or send it to our fax-number 05 11 / 87 56 98 83. Your SODEXO-Team.

**DEADLINE: 22nd June 2009!**

# Order Form

Please mark your chosen menus with a cross.

Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	
/	/	/	/	/	
/	/	/	/	/	

Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Menu A	1 week
					Menu B	

Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Menu A	2 week
					Menu B	

Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Menu A	3 week
					Menu B	

Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday		4 week

Name, First Name: \_\_\_\_\_

Class / School: \_\_\_\_\_



**STUDENT MEDICAL FORM FOR SUMMER SCHOOL**

Student Name: \_\_\_\_\_ Date of Birth: \_\_\_\_\_  
 Parent/Guardian Name: \_\_\_\_\_ Tel. No.: \_\_\_\_\_  
 Tel. No.:(Mother's Business): \_\_\_\_\_ Mobile: \_\_\_\_\_  
 Tel. No.: (Father's Business): \_\_\_\_\_ Mobile: \_\_\_\_\_  
 Emergency Contact Name and Tel. No.: \_\_\_\_\_  
 Medical Insurance Company \_\_\_\_\_ Policy Number: \_\_\_\_\_

In order to keep an up to date medical record of your child, it would be much appreciated if you would answer the following questions. Does your child suffer from any of the following conditions?

	Yes	No	Does any other member of the family?
Allergies (if yes, please state to what?)			
Asthma			
Diabetes			
Epilepsy			
Eczema			
Hay Fever			
Heart Disorders			
Hearing Difficulties			
Speech Impediment			
Sight problems			

Please check and give dates of previous illnesses and immunisations.

Illness	Yes	No	Immunisation	Month/Year	Month/Year	Month/Year
Chickenpox			Polio			
Diphtheria			Diphtheria			
German Measles			Tetanus			
Measles			Pertussis (Whooping Cough)			
Mumps			Measles			
Polio			Mumps			
Rheumatic Fever			Rubella (German Measles)			
Scarlet Fever			Tetanus Booser			
Frequent colds			Tuberculin Tests			
Ear Infections			Hepatitis B			
Operations			Hib (Haemophilus influenzae B)			

Does the school have permission to give your child non-prescription medication, including Aspirin/Tylenol? YES / NO

Does the school have your permission to take your child to the nearest hospital in case of emergency? YES / NO

Is the student currently on medication? YES / NO

If yes, please give details: \_\_\_\_\_

Is there any reason for your child to have restricted physical activity, including swimming? YES / NO

If yes, please explain: \_\_\_\_\_

Should your child wear eye glasses? YES / NO

Signature of parents / guardians \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
 Day / Month / Year



## PLEASE READ THIS LEAFLET CAREFULLY

### Advice according to Infection Protection Act

#### **Advice according to §34 para 5 P.2 Infection Protection Act (IPA) for Parents and other Persons having the Care and Custody as well as for the Employees of ISR Internationale Schule am Rhein in Neuss GmbH**

All schools in Germany are obliged by this law to inform all members of its community as follows:

If a student or an employee has an **infectious disease** and attends school, he or she may infect other children, teachers, caregivers or other persons. Furthermore, the defence mechanisms of smaller children are especially weakened by infectious diseases and he or she might even catch **other diseases** (with complications) in the school.

In order to prevent this, this leaflet aims to inform you about your **obligations, appropriate measures and the standard procedures** in accordance with the Infection Protection Act. As a rule, infectious diseases have nothing to do with a lack of cleanliness or carelessness. We therefore kindly request your **openness and full cooperation**.

The law stipulates that persons are **not allowed to attend school** in case of:

1. a person has fallen ill with a serious infection caused by diseases which are easily transmitted through low bacterial counts, these are
  - cholera
  - diphtheria
  - diarrhoea through enterohaemorrhagic E. coli (EHEC)
  - viral haemorrhagic fever
  - poliomyelitis
  - active lung tuberculosis
  - plague
  - typhoid fever
2. an **infectious childhood disease**, which **in individual cases further serious complications can develop**, there are:
  - impetigo contagiosa
  - hepatitis A or E
  - meningitis through Haemophilus influenzae bacteria
  - pertussis
  - scabies
  - measles
  - meningococcal-infections
  - mumps
  - shigellosis
  - scarlet fever
  - chicken-pox
3. lice infestation; school can only be attended after successful treatment
4. having or suspected of having infectious gastroenteritis and being under six years of age.

The **modes of transmission** of the above listed diseases differ. Many types of diarrhoea and hepatitis A are so-called “**hand to mouth infections**“. They are transmitted due to insufficient hand hygiene, through contaminated food, and in rare cases by objects (furniture, towels, toys). Infections such as measles, mumps, chicken-pox and pertussis can be contracted through **droplet spread** (e.g. coughing). Scabies, Lice and impetigo contagiosa are transmitted by hair, skin or mucous contacts.

This explains why especially favourable conditions for transmission of the aforementioned diseases prevail in schools. We therefore kindly request you to always obtain the **advice** of your **general practitioner (GP) or paediatrician**, if a person has **seriously fallen ill** with high fever, exhaustion, repeated vomiting, diarrhoea lasting longer than one day or other symptoms which cause concern.

The doctor will inform you in case that a person has or is suspected of having an illness which excludes attendance at the school in accordance with the Infection Protection Act.

If the sick person has to stay at home or needs hospital treatment, **the school should be informed promptly** about the diagnosis:

telephone	02131 40388-0	or our nurse	0160 963 338 39
fax	02131 40388-20		
email	nurse@isr-sabis.de		

All schools are obliged to report the aforementioned diseases to the Public Health Department so that we all together can take the required measures to prevent the further spread of infectious diseases.

Many infectious diseases can be transmitted before typical symptoms occur. This means that the sick person might already have infected other persons by the time the first symptoms of disease appear. In such a case the school has to be informed about the existence of an infectious disease while keeping the identity of the infected person **anonymous**. The school fulfills this requirement by putting up notices at the entrance gate (security office) as well as at Reception, by giving parents direct information sheets which are sent home with the students, and/or by publishing the information in the Friday Update.

Sometimes children or adults contract infections without falling sick. In other cases, germs are excreted over an extended period of time in the stool or discharged in droplets in the air. This poses a risk of infection to other persons. The Infection Protection Act therefore stipulates that the “**carriers**” of cholera, diphtheria, typhoid fever, EHEC, paratyphus and shigellosis bacteria are allowed to attend the school only on **approval and instruction of the Public Health Department**.

Also, in case a **family member** contracts a **serious or highly contagious disease**, other members of the household may excrete or discharge these organisms without having fallen ill. In this case too, all family members must stay at home.

You can be informed either by the attending physician or the Public Health Department, whether a „carrier” or a possibly infected person who has not fallen sick is allowed to attend the school. In these two cases you are also required **to inform the school**.

**Immunization** is available for **diphtheria, measles, mumps, (rubella), polio, typhoid fever and hepatitis A**. If a person is immune through receipt of a vaccine, the Public Health Department can immediately lift the prohibition against school attendance in individual cases. Please consider that full immunization serves the individual as well as the general public.